

OWNER'S MANUAL  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ

VK79\*\*\*\*\*



MFL68480302



[www.lg.com](http://www.lg.com)

# NEW TYPE CYCLONE VACUUM CLEANER

This information contains important instructions for the safe use and maintenance of the vacuum cleaner. Especially, please read all of the information on page 4, 5, 6, 7 for your safety. Please keep this manual in an easily accessible place and refer to it anytime.

## ЦИКЛОНИЧЕСКИЙ ПЫЛЕСОС НОВОГО ТИПА

В данном руководстве содержатся важные сведения по безопасному использованию и обслуживанию пылесоса. В целях безопасности особенно внимательно прочтите все сведения, приведенные на страницах 4, 8, 9, 10 и 11. Храните данное руководство под рукой, чтобы в любое время обратиться к нему для справки.

## ЦИКЛОННИЙ ПИЛОСОС НОВОГО ТИПУ

Даний посібник містить важливі інструкції, що забезпечують безпечне використання та обслуговування пилососа. Особливо уважно прочитайте, заради власної безпеки всю інформацію на сторінках 4, 12, 13, 14 та 15. Будь ласка, тримайте цю інструкцію в легкодоступному місці, щоб звернутися до неї у разі необхідності.

## ЦИКЛОН ШАҢСОРҒЫШЫНЫҢ ЖАҢА ТҮРІ

Бұл ақпараттың құрамында осы шаңсорғышты қауіпсіз пайдалану және техникалық қызмет көрсету бойынша маңызды нұсқаулар бар. Әсіресе, қауіпсіздігіңіз үшін 4, 16, 17, 18, 19 беттердегі бүкіл ақпаратты оқыңыз. Осы нұсқаулықты қол жеткізуге оңай жерде сақтап, одан кез келген уақытта пайдаланыңыз.

# Table of contents

## Содержание

## Зміст

## Мазмұны

|                                                                                        |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Important safety instructions .....</b>                                             | <b>4~7</b>      |
| <b>Важные указания по технике безопасности.....</b>                                    | <b>4, 8~11</b>  |
| <b>Важливі інструкції з техніки безпеки.....</b>                                       | <b>4, 12~15</b> |
| <b>Қауіпсіздік бойынша маңызды нұсқаулар .....</b>                                     | <b>4, 16~19</b> |
| <b>How to use .....</b>                                                                | <b>20~32</b>    |
| <b>Использование</b>                                                                   |                 |
| <b>Користування пирососом</b>                                                          |                 |
| <b>Қалай пайдалану керек</b>                                                           |                 |
| Assembling vacuum cleaner .....                                                        | 20~21           |
| Сборка пылесоса / Збирання пирососа / Шаңсорғышты жинау                                |                 |
| Operating vacuum cleaner .....                                                         | 22~23           |
| Эксплуатация пылесоса / Експлуатація пирососа / Шаңсорғышты басқару                    |                 |
| Using carpet and floor nozzle .....                                                    | 24              |
| Использование насадки для ковра и пола                                                 |                 |
| Використання насадки для килимів та підлоги                                            |                 |
| Кілем және еден қондырмасын пайдалану                                                  |                 |
| Using Silent nozzle head / hard floor nozzle .....                                     | 25              |
| Использование "Тихой" насадки / насадки для твердых полов                              |                 |
| Використання безшумна насадка / насадкою для твердої підлоги                           |                 |
| Дыбыссыз тұмсық басы пайдалану / Қатты еден қондырмасын пайдалан                       |                 |
| Using the accessory nozzles .....                                                      | 26              |
| Использование дополнительных насадок                                                   |                 |
| Використання додаткових насадок                                                        |                 |
| Қосымша қондырмаларды пайдалану                                                        |                 |
| Charging the Vacuum Cleaner.....                                                       | 27              |
| Подзарядка пылесоса / Зарядка пирососа / Шаңсорғышты зарядтау                          |                 |
| Emptying dust tank .....                                                               | 28              |
| Опустошение пылесборника                                                               |                 |
| Видалення пилу з контейнеру пилозбірника                                               |                 |
| Шаң жинаушы ыдыстан шаңды тазалау                                                      |                 |
| Cleaning dust tank .....                                                               | 29              |
| Очистка пылесборника / Чищення пилозбірника / Шаң ыдысын тазалау                       |                 |
| Cleaning air filter and motor safety filter .....                                      | 30~31           |
| Очистка воздушного фильтра и защитного фильтра двигателя                               |                 |
| Чищення повітряного фільтру та захисного фільтру двигуна                               |                 |
| Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалау                             |                 |
| Cleaning exhaust filter .....                                                          | 32              |
| Очистка выходного фильтра / Чищення випускного фільтру / Қатты заттар сүзгісін тазалау |                 |
| <b>What to do if your vacuum cleaner does not work .....</b>                           | <b>33</b>       |
| <b>Что делать, если пылесос не работает</b>                                            |                 |
| <b>Що робити, якщо пиросос не працює</b>                                               |                 |
| <b>Шаңсорғыш жұмыс істемей жатса не істеу керек</b>                                    |                 |
| What to do when the suction performance decreases .....                                | 33              |
| Что делать, если ухудшилось всасывание                                                 |                 |
| Що робити, коли зменшується сила всмоктування                                          |                 |
| Сору күші азайса не істеу керек                                                        |                 |

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electric shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide does not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives :-2006/95/EC Low Voltage Directive -2004/108/EC EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION." These words mean:



### WARNING

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



### CAUTION

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.

## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание опасности возгорания, поражения электрическим током, телесных повреждений или материального ущерба, перед использованием пылесоса прочтите и строго соблюдайте все указания. Данное руководство не охватывает все возможные случаи, которые могут произойти. Если при использовании пылесоса возникнут сложности, в которых невозможно разобраться, обратитесь в организацию технического обслуживания или к производителю устройства. Данное устройство соответствует требованиям следующих Директив ЕС: Директива по низковольтным устройствам 2006/95/ЕС, Директива по ЭМС 2004/108/ЕС.

Это предупреждающий знак.



Данный знак предупреждает о возможной опасности, которая может повлечь за собой ущерб или смертельный исход для Вас и окружающих. Перед всеми сообщениями по технике безопасности находится предупреждающий знак и надписи «ОПАСНО!» или «ОСТОРОЖНО!».

Значение этих надписей приведено ниже.



### ОПАСНО

Эта надпись предупреждает об опасных условиях или действиях, которые могут привести к тяжким телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.



### ОСТОРОЖНО

Эта надпись предупреждает об опасных условиях или действиях, которые могут привести к телесным повреждениям или материальному ущербу.

## ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Прочитайте та дотримуйтеся всіх інструкцій, перш ніж користуватися вашим пирососом, щоб уникнути пожежі, удару електричним струмом, травмування або пошкодження під час користування пирососом. Дана інструкція не містить інформації про всі випадки, що можуть трапитися. Завжди зв'яжіться із вашим сервісним агентом або виробником щодо проблем, які вам незрозумілі. Даний прилад відповідає наступним директивам ЄС:-2006/95/ЄС Директива ЄС з низьковольтних приладів -2004/108/ЄС Директива щодо електромагнітної сумісності.

Попереджувальний знак.



Цей знак попереджає про потенційні ризики, що можуть призвести до травмування або нещасного випадку. Всі попереджувальні знаки супроводжуються повідомленнями про дотримання правил безпеки та словом "ПОПЕРЕДЖЕННЯ" або "УВАГА".

Ці слова означають:



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей знак вказує на ризик або небезпеку, що можуть призвести до травми або смертельного випадку.



### УВАГА

Цей знак вказує на ризик або небезпечні операції, що можуть призвести до травми або призвести до пошкодження майна.

## ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

Шаңсорғышты пайдаланғанда өрттің, электрошоктың, өзіңізге зақым келтірудің немесе бұзылудың алдын алу үшін барлық нұсқауларды оқып, орындаңыз. Бұл нұсқаулықта орын алуы мүмкін барлық жағдайларды қамтымайды. Түсінбейтін мәселелеріңізге қатысты ерқашан қызмет көрсету агентіне немесе өндірушіге хабарласыңыз. Бұл құрылғы Еуропа комиссиясының келесі директиваларына сай келеді: -2006/95/EC, 93/68/EEC-төмен кернеулі ток - 2004/108/EC директивасы.

Бұл қауіпсіздік туралы хабарландыру таңбасы.



Бұл таңба сізді немесе басқаларды өлтіруі немесе зақымдауы мүмкін ықтимал қауіптер туралы хабарландырады. Барлық қауіпсіздік хабарлары қауіпсіздік хабарландыруы таңбасынан және "ЕСКЕРТУ" немесе "САҚ БОЛЫҢЫЗ" сөзінен кейін келеді.

Бұл сөздердің мағынасы:



### ЕСКЕРТУ

Бұл таңба ауыр дене жарақатына немесе өлімге әкелуі мүмкін қауіптер немесе қауіпті әрекеттер туралы хабарландырады.



### САҚ БОЛЫҢЫЗ

Бұл таңба дене жарақатына немесе заттарға зиян әкелуі мүмкін қауіптер немесе қауіпті әрекеттер туралы хабарландырады.

### ОПАСНО

1. Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением случаев присмотра или обучения таких лиц правилам применения данного устройства лицом, ответственным за их безопасность.
2. Присматривайте за детьми и не допускайте игр с данным устройством.
3. В случае повреждения сетевого шнура, во избежание риска, он должен быть заменен сервисным агентом компании LG Electronics.
4. Данным устройством разрешено пользоваться детям в возрасте от 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром или обучены правилам безопасного применения данного устройства и осознают возможные риски. Детям запрещено играть с данным устройством. Детям запрещено чистить или обращаться с данным устройством без присмотра.

## ОПАСНО

- **Во избежание телесных повреждений во время сматывания кабеля питания избегайте препятствий и не подпускайте детей близко к пылесосу.**  
Во время втягивания кабель движется очень быстро.
- **Отключайте электропитание, когда устройство не используется, перед его обслуживанием или чисткой.**  
Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током или телесным повреждениям.
- **Не используйте пылесос для подбора горящих или тлеющих предметов – окурков, горячей золы и т.п.**  
Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.
- **Не всасывайте легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества, такие как бензин, бензол, органические растворители, пропан в жидком или газообразном виде.**  
Наличие паров этих веществ создает опасность возгорания или взрыва. Невыполнение вышеизложенных требований может привести к телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.
- **Не прикасайтесь влажными руками к пылесосу и штепсельной вилке.**  
Это может привести к поражению электрическим током или телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.
- **Не вынимайте вилку из розетки, держа за провод.**  
Это может привести к повреждению кабеля или поражению электрическим током. При отключении вилки от розетки тяните за саму вилку, но не за провод.
- **Не приближайте свисающие края одежды, волосы, пальцы и другие части тела к отверстиям и движущимся частям.**  
Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током или телесным повреждениям.
- **Не перетаскивайте и не переносите устройство, держа за кабель питания; не используйте кабель для перемещения устройства, не заземляйте кабель в дверях, осторожно перемещайте кабель вблизи острых краев и углов. Не передвигайте пылесос через кабель. Не приближайте кабель к нагретым поверхностям.**  
Невыполнение вышеизложенных требований может привести к поражению электрическим током, телесным повреждениям, возгоранию или порче устройства.
- **В шланге находятся электрические провода. Не пользуйтесь им, если он поврежден, порезан или проколот.**  
Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.
- **Не разрешайте детям играть с устройством. Необходима особая осторожность, если дети пользуются устройством или находятся рядом с ним.**  
Невыполнение этого требования может привести к телесным повреждениям или порче устройства.
- **Не пользуйтесь пылесосом, если кабель питания или сетевая вилка повреждены или неисправны.**  
Невыполнение этого требования может привести к телесным повреждениям или порче устройства. Во избежание возникновения опасности, в подобных случаях обращайтесь в техническую службу компании LG Electronics.
- **Не пользуйтесь пылесосом, если он мокрый или внутрь могла попасть вода.**  
Невыполнение этого требования может привести к телесным повреждениям или порче устройства. Во избежание возникновения опасности, в подобных случаях обращайтесь в техническую службу компании LG Electronics.
- **Прекратите пользоваться пылесосом в случае повреждения или утери какой-либо детали.**  
Невыполнение этого требования может привести к телесным повреждениям или порче устройства. Во избежание возникновения опасности, в подобных случаях обращайтесь в техническую службу компании LG Electronics.
- **Не используйте удлинительный кабель при работе с пылесосом.**  
Невыполнение этого требования может привести к возгоранию или порче устройства.
- **Используйте надлежащее напряжение сети.**  
Использование ненадлежащего напряжения может привести к повреждению двигателя и телесным повреждениям пользователя. Номинальное напряжение питания указано на нижней части пылесоса.

## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ОПАСНО

- **Поставьте все органы управления в положение «выключено» перед отсоединением устройства от электросети.**  
Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током или телесным повреждениям.
- **Ни в коем случае не заменяйте сетевую вилку.**  
Невыполнение вышеизложенных требований может привести к поражению электрическим током, порче устройства или телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода. Если сетевая вилка не подходит к розетке, обратитесь к квалифицированному электрику для замены розетки. Для замены поврежденного кабеля питания обращайтесь к изготовителю, в его сервисную службу или квалифицированному лицу во избежание опасности.
- **Выполнение ремонта электрических устройств допускается только квалифицированным обслуживающим персоналом.**  
Последствия ненадлежащего ремонта могут представлять значительную опасность для пользователя.
- **Запрещено мыть корпус пылесоса водой.**
- **Не допускайте соприкосновения металлических предметов с клеммами зарядного устройства, а также соединениями корпуса и шланга.**
- **Перед чисткой корпуса выключите устройство и отсоедините шнур питания от розетки. Корпус следует чистить чистой тряпкой.**
- **Избегайте устанавливать изделие, батарею в частности, вблизи источников тепла и прямых солнечных лучей.**  
Существует опасность взрыва или пожара.
- **При утилизации батарей, пожалуйста, следуйте соответствующим методам утилизации.**  
Существует опасность взрыва.
- **Запрещается пылесосить в ванных комнатах.**
- **При возникновении проблемы с устройством прекратите работу, выключите устройство и отключите его от сети питания.**
- **Не устанавливайте изделие вблизи промышленных масляных паров или металлических частиц.**  
В противном случае существует риск возгорания или повреждения устройства.
- **Если батарея протекла, избегайте контакта с кожей или глазами. Если жидкость из батареи попала на кожу или в глаза, немедленно промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.**  
Внутренняя жидкость батареи может вызвать ожог на коже или потерю зрения.

### ОСТОРОЖНО

- **Не кладите какие-либо предметы на отверстия устройства.**  
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Не пользуйтесь устройством, если какие-либо из отверстий на нем перекрыты, не допускайте скопления пыли, пуха, волос и других материалов, которые могут затруднить прохождение воздуха.**  
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Не пользуйтесь пылесосом без установленного надлежащим образом пылесборника и (или) фильтров.**  
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Всегда очищайте пылесборник после уборки чистящих средств для ковров или освежителей, порошков и мелкой пыли.**  
Эти вещества засоряют фильтры, затрудняют проход воздуха и могут вызвать повреждение пылесоса. Невыполнение очистки пылесборника может привести к неустраняемому повреждению пылесоса.
- **Не используйте пылесос для подбора острых твердых предметов, мелких игрушек, иголок, скрепок и т.п.**  
Такие предметы могут повредить пылесос или пылесборник.
- **Храните пылесос в помещении.**  
После работы уберите пылесос, чтобы не споткнуться об него.

## ОСТОРОЖНО

- **Пылесос не предназначен для использования детьми младшего возраста и лицами с физическими недостатками без надлежащего надзора.**  
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства или телесным повреждениям.
- **Используйте только те принадлежности и детали, которые поставлены или рекомендованы технической службой компании LG Electronics.**  
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Используйте устройство только так, как указано в данном руководстве. Используйте только рекомендованные или одобренные компанией LG приспособления и принадлежности.**  
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства или телесным повреждениям.
- **Во избежание падения устройства и получения телесных повреждений, при чистке лестниц всегда ставьте пылесос внизу лестницы.**  
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства или телесным повреждениям.
- **Используйте дополнительные насадки в режиме sofa («диван»).**  
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства. При перемещении пылесоса берите его за ручку для переноски (стр. 28).
- **Если после опорожнения пылесборника зазвучит предупреждающий сигнал, вычистите пылесборник.**  
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **При замене фильтров (фильтр для защиты мотора и воздушный фильтр) убедитесь в том, что они совершенно сухие.**  
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Не сушите фильтры в духовке или микроволновой печи.**  
Невыполнение данного требования может привести к возгоранию.
- **Не сушите фильтры в сушилке для одежды.**  
Невыполнение данного требования может привести к возгоранию.
- **Не сушите фильтры на открытом огне.**  
Невыполнение данного требования может привести к возгоранию.
- **Не используйте непросохшие фильтры.**
- **При повреждении кабеля питания, во избежание возникновения опасности, он должен быть заменен уполномоченным техническим персоналом компании LG Electronics.**
- **Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением или не прошли инструктаж по использованию данного устройства у лица, ответственного за их безопасность.**  
Следует проследить за тем, чтобы дети не играли с данным устройством.
- **Аккумулятор пылесоса предназначен для питания исключительно этого пылесоса. Запрещено устанавливать его в другие устройства.**  
В противном случае существует риск возгорания или повреждения устройства.
- **Не используйте насадку для пола для чистки высоких поверхностей.**
- **Не используйте нагревательные приборы, такие как радиаторы и сушильные машины, для сушки фильтра. Фильтр следует сушить в проветриваемом помещении до полного высыхания.**
- **Прежде, чем переносить пылесос, снимите с него насадку.**
- **Регулярно опустошайте пылесборник и содержите его в чистоте.**
- **Перед использованием пылесоса следует правильно установить блок фильтра в пылесборник.**
- **Запрещено отсоединять трубку или шланг с включенного устройства.**
- **Пылесос предназначен для использования в домашних условиях.**

### Тепловая защита :

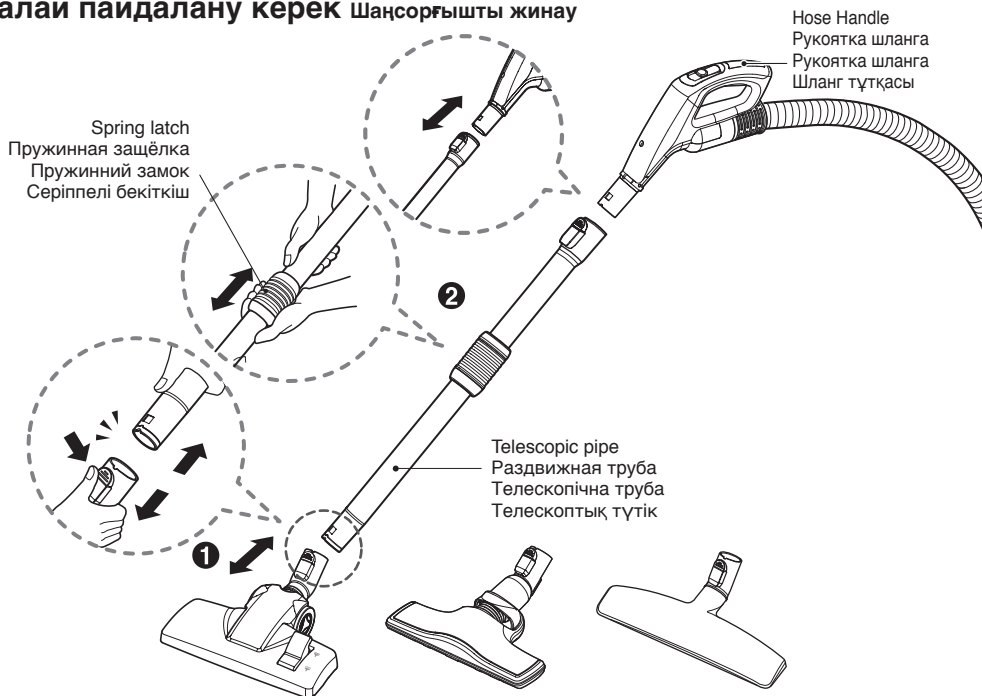
Данный пылесос оснащен специальным термореле, защищающим пылесос в случае перегрева двигателя. Если пылесос неожиданно отключится, выключите переключатель и отключите пылесос от электросети. Определите возможную причину перегрева пылесоса – заполнение пылесборника, засорение шланга или загрязнение фильтров. Если обнаружится, что причина перегрева именно в этом, устраните причину и не менее чем через полчаса попытайтесь вновь включить пылесос. По истечении полчаса подключите пылесос к электросети и включите питание выключателем. Если пылесос все же не включается, обратитесь к квалифицированному электрику.

# How to use Assembling vacuum cleaner

## Использование Сборка пылесоса

### Користування пилососом Збирання пилососа

#### Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты жинау



#### 1 Carpet and floor nozzle (depend on model)

Насадка для ковра и пола (зависит от модели)

Насадка для чищення підлоги та килимів (не в усіх моделях)

Кілем және еден қондырмасы (модельге байланысты)

Push the nozzle into the telescopic pipe.

Вставьте насадку в телескопическую трубку

З'єднайте насадку і телескопічну трубку

Телескоптық түтікті қондырмаға енгізіңіз

#### 2 Telescopic pipe

Телескопическая трубка

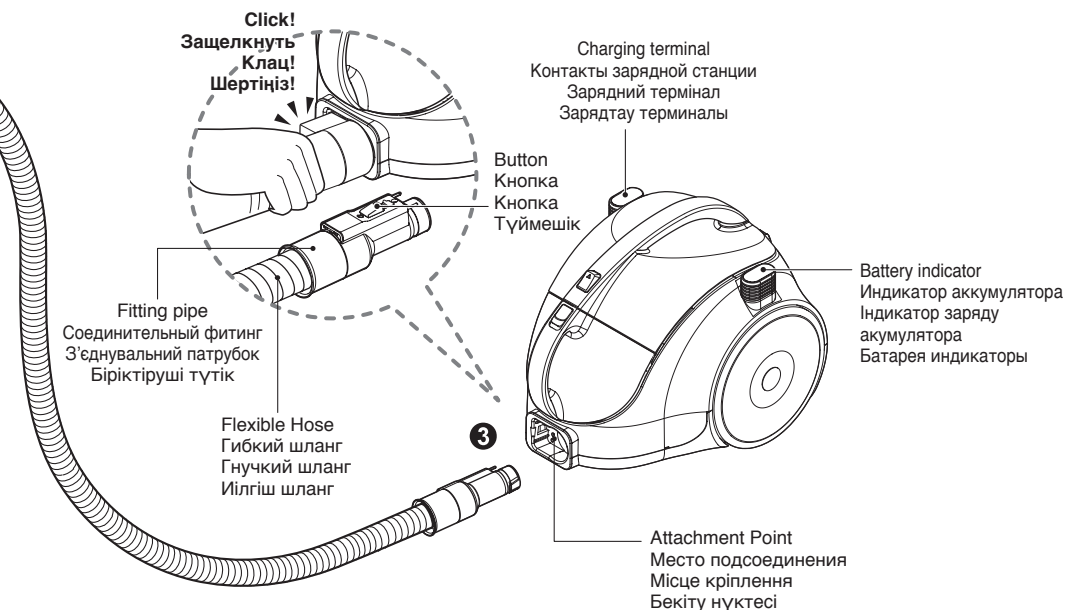
Телескопічна трубка

Телескоптық түтік

- Push telescopic pipe firmly into hose handle.
- Grasp the spring latch to expand.
- Pull out the pipe to desired length.

- Надёжно прикрепите раздвижную трубу к рукоятке шланга.
- Для удлинения трубы сожмите пружинную защёлку.
- Раздвиньте трубу до нужной длины.

- Міцно з'єднайте телескопічну трубку з рукояткою шланга.
- Потягніть за пружинний замок, щоб витягнути трубку.
- Витягніть трубу на бажану довжину.
- Телескоптық түтікті шланг тұтқасына берік бекітіңіз.
- Шығару үшін серіппелі бекіткішті ұстаңыз.
- Түтікті қалаған ұзындыққа шығарыңыз.



### ④ Connecting the hose to the vacuum cleaner

**Подсоединение шланга к пылесосу**

**Приєднання шланга до пилососа**

**Шлангты шаңсорғышқа қосу**

Push the fitting pipe on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner.

To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press the button situated on the fitting pipe, then pull the fitting pipe out of the vacuum cleaner.

Установите соединительный фитинг на гибком шланге в место подсоединения на пылесосе.

Для снятия гибкого шланга с пылесоса нажмите кнопку, расположенную на соединительном фитинге, и вытащите фитинг из пылесоса.

Вставьте з'єднувальний патрубок гнучкого шланга у впускний отвір на корпусі пилососа.

Щоб від'єднати гнучкий шланг від пилососа, натисніть кнопку, розташовану на з'єднувальному патрубку, а потім витягніть з'єднувальний патрубок із пилососа.

Ілгіш шлангтегі Біріктіруші түтікті шаңсорғыштың бекіту нүктесіне енгізіңіз.

Шаңсорғыштан илгіш шлангты ажырату үшін Біріктіруші түтіктегі түймешікті басып, содан кейін патрубкты шаңсорғыштан шығарыңыз.

# How to use Operating vacuum cleaner

## Использование Эксплуатация пылесоса

### Користування пилососом Експлуатація пилососа

#### Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты басқару



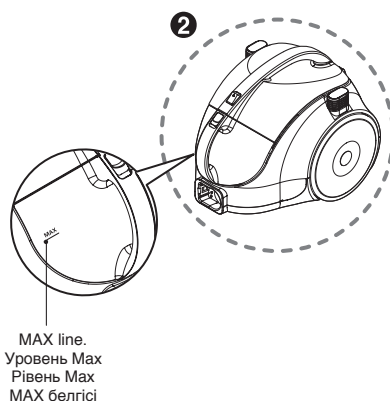
#### 1 How to operate

##### Работа с пылесосом

##### Як користуватись

##### Қалай басқару керек

- Please disconnect the charging cord from the product.
- Slide the control knob of the hose handle to operate vacuum cleaner.
- To turn off, slide the control knob to off position.
- After the used, Please connect the charging cord to the product.
- Пожалуйста, отключите зарядное устройство питания от продукта.
- Чтобы включить пылесос, передвиньте ползунковый переключатель на рукоятке шланга в нужное положение.
- Чтобы выключить пылесос, передвиньте ползунковый переключатель в положение OFF (выключено).
- После использования, пожалуйста, подключите зарядный кабель к продукту.
- Будь ласка, вимкніть зарядний пристрій живлення від продукту
- Переключіть кнопку управління на рукоятці шлангу для ввімкнення пилососа.
- Щоб вимкнути його, переведіть кнопку управління в положення Вимкн.
- Після використовуватися, Будь ласка, підключіть зарядний кабель до продукту.
- Зарядтау сымын өнімнен ажыратыңыз.
- Шаңсорғышты басқару үшін шланг тұтқасының басқару түймешігін басыңыз.
- Өшіру үшін басқару түймешігін OFF қалпына орналастырыз.
- Пайдаланылып болған соң, зарядтау сымын өнімге жалғаңыз.



#### 2 Emptying the dust tank

##### Опорожнение пылесборника

##### Спорожнення пилозбірника

##### Шаң ыдысын тазалау

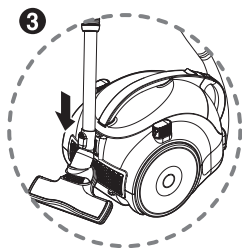
- Always empty the dust tank when the dust tank level reaches the MAX line.
- Обязательно опорожняйте пылесборник при достижении индикатором заполнения отметки MAX.
- бов'язково спорожнюйте пилозбірник при досягненні індикатором заповнення відмітки MAX.
- Әрдайым шаң ыдысын индикатор MAX белгісіне жеткен кезде міндетті түрде тазалаңыз.

## How to use Operating vacuum cleaner

## Использование Эксплуатация пылесоса

## Користування пилососом Експлуатація пилососа

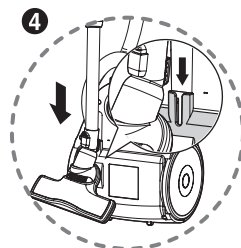
## Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты басқару



### ❸ Park mode

#### Приостановка работы Режим парковки Орнында тұру күйі

- Slide the control knob to off position before park.
- To store during vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use park mode to support the flexible hose and nozzle.
- Slide the hook on the nozzle into the slot on the side of vacuum cleaner.
- При установке пылесоса на временное хранение переведите ручку управления в положение «выключено».
- Если требуется на время прервать уборку (например, чтобы передвинуть мебель или ковер), воспользуйтесь приспособлением для закрепления насадки и шланга.
- Вставьте крючок на насадке в отверстие сбоку пылесоса.
- Перед паркованием переведіть рукоятку керування в положення вимкнення.
- Якщо під час чищення пилососом вам потрібно пересунути, наприклад, меблі або килимок, скористайтесь режимом паркування, щоб зафіксувати гнучкий шланг та насадку.
- Вставте гачок на насадці в отвір у бічній частині пилососа.
- Қойып қоядан бұрын басқару түймесін өшіріулі позицияға орнатыңыз.
- Шаң сору кезінде сақтау үшін, мысалы кішкентай жиназды немесе кілемді жылжыту үшін, иілгіш шлангты және қондырманы ұстап тұру үшін орында тұру күйін пайдаланыңыз.
- Қондырмадағы ілгекті шаңсорғыштың жанындағы тесікке түсіріңіз.



### ❹ Storage

#### Хранение Зберігання Қойма

- After the used product, please connect the charging cord to the product.
- You can store your vacuum cleaner in a vertical position by sliding the hook on the nozzle into the slot on the underside of the vacuum cleaner.
- После использования продукта, пожалуйста, подключите зарядный кабель к продукту.
- Можно хранить пылесос в вертикальном положении, вставив крючок насадки в отверстие на дне пылесоса.
- Після використання продукту, будь ласка, підключіть зарядний кабель до продукту.
- Ваш пилосос можна зберігати в вертикальному положенні, вставивши гачок на насадці в отвір у нижній частині пилососа.
- Өнім пайдаланылып болған соң, зарядтау сымын өнімге жалғаңыз
- Шлангтағы ілгекті шаңсорғыштың астындағы тесікке түсіру арқылы шаңсорғышты тік қалыпқа қояға болады.

#### ⚠ WARNING

No liquid suction.  
Liquid suction can cause defects.

#### ⚠ ОПАСНО

Не предназначен для всасывания жидкостей.  
Сбор жидкостей пылесосом может стать причиной поломки.

#### ⚠ ПОПЕРЕЖДЕНИЯ

Не прибирати рідину. Прибирання рідини може спричинити поломку.

#### ⚠ ЕСКЕРТУ

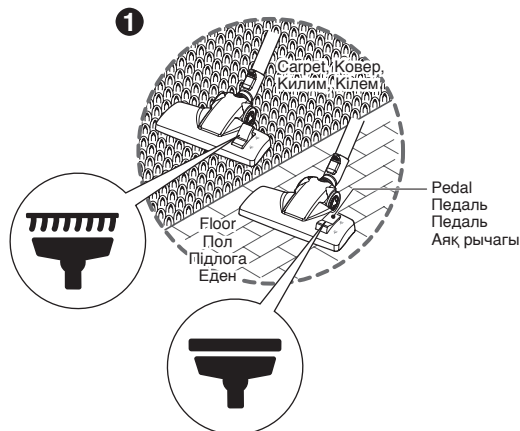
Сұйықтық сіңілмейді.  
Сұйықтықты сіңіру, ақаулардың пайда болуына әкелуі мүмкін.

## How to use Using carpet and floor nozzle

Использование Использование насадки для ковра и пола

Користування пилососом Використання насадки для килимів та підлоги

Қалай пайдалану керек Кілем және еден қондырмасын пайдалану



### 1 Carpet and floor nozzle (depend on model)

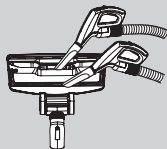
Насадка для ковра и пола (зависит от модели)

Насадка для чищення підлоги та килимів (не в усіх моделях)

Кілем және еден қондырмасы (модельге байланысты)

- **The 2 position nozzle** This is equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Carpet or rug position** Press the pedal (  ) to lower brush.
- **Hard floor position** (tiles, parquets floor) Press the pedal (  ) to lift the brush up.
- **2-позиционная насадка** Насадка оборудована педалью, позволяющей изменять ее положение в зависимости от типа очищаемой поверхности
- **Положение для ковра** Нажмите педаль (  ), чтобы опустить щетку.
- **Положение для твердых покрытий пола** (плитка, паркет)  
Нажмите педаль (  ), чтобы поднять щетку.
- **2-позиційна насадка** Ця насадка обладнана педаллю, що дозволяє міняти позицію щітки відповідно до типу поверхні підлоги, яку ви прибираєте.
- **Для чищення килима або доріжки** Натисніть на педаль (  ), щоб опустити щітку.
- **Для чищення твердої поверхні підлоги** (плитки, паркету)  
Натисніть на педаль (  ), щоб підняти щітку.
- **2 қалып қондырмасы** Бұл шаңсорғыш оның қалпын тазаланатын еденнің түріне байланысты өзгертуге мүмкіндік беретін аяқ рычагымен жабдықталған.
- **Кілем немесе кілемше қалпы**  
Щетканы төмендету үшін (  ) аяқ рычагын басыңыз.
- **Қатты еден қалпы** (кафель, паркет еден)  
Щетканы көтеру үшін (  ) аяқ рычагын басыңыз.

- **Cleaning carpet and floor nozzle**
- **Очистка насадки для ковра и пола**
- **Чищення насадки для килимів і підлоги**
- **Кілем немесе кілемше қалпы**



- Clean the hole and brush of nozzle.
- Очистите отверстие и щетку насадки.
- Очистіть отвір та щітку насадки.
- Қондырманың тесігін және щеткасын тазалау.

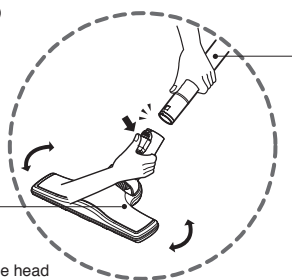
## How to use Using Silent nozzle head / hard floor nozzle

Использование Использование "Тихой" насадки / насадки для твердых полов

Користування пирососом Використання безшумна насадка / насадкою для твердої підлоги

Қалай пайдалану керек Дыбыссыз тұмсық басы пайдалану / Қатты еден қондырмасын пайдалан

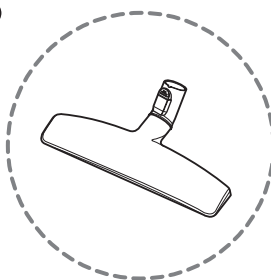
2



Silent nozzle head  
"Тихой" насадки  
Безшумна насадка  
Дыбыссыз тұмсық басы

Extension Pipe for Length Adjustment  
Телескопическая трубка  
Телескопічна трубка  
Оптикалық түтікше

3



### 2 Silent nozzle head (depend on model)

"Тихой" насадка (зависит от модели)

Безшумна насадка (не в усіх моделях)

Дыбыссыз тұмсық басы (модельге байланысты)

- The silent nozzle head allows for easy cleaning under the sofa. The swivel joint between the silent nozzle head and the tube can rotate freely to either side.
- "Тихой" насадки позволяет удобно убирать пространство под диванами. Подвижное соединение "тихой" насадки с трубкой дает ей возможность легко вращаться в разные стороны.
- Безшумна насадка дає можливість легко здійснювати прибирання під диваном. Поворотний шарнір, що з'єднує безшумну накладку і трубку, вільно обертається у будь-який бік.
- Дыбыссыз тұмсық басы диванның астын оңай тазалау мүмкіндігін береді. Дыбыссыз тұмсық басы мен түтікше арасындағы топсалы қосылыс екі жаққа да еркін айналады.

### 3 Hard floor nozzle (depend on model)

Насадка для твердых полов (в зависимости от модели)

Насадка для твердої підлоги (не в усіх моделях)

Қатты еден қондырмасы (модельге байланысты)

- Efficient cleaning of hard floors (wood, linoleum, etc)
- Эффективная чистка твердых полов (дерево, линолеум и т.д.)
- Ефективне прибирання твердих покриттів (дерево, лінолеум тощо)
- Қатты едендерді нәтижелі тазалау (ағаш, линолеум, т.б.)

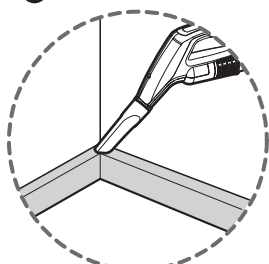
## How to use Using accessory nozzles

## Использование Использование дополнительных насадок

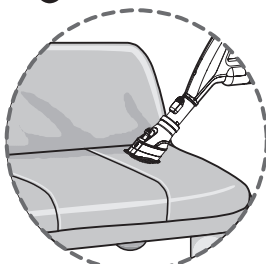
## Користування пилососом Використання додаткових насадок

## Қалай пайдалану керек Қосымша қондырмаларды пайдалану

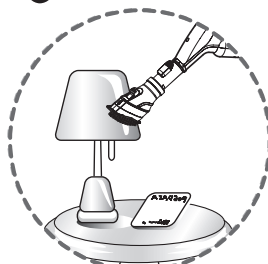
4



5



6



### 4 Crevice tool

Насадка для чистки труднодоступных мест  
Щілинна насадка  
Тесік құралы(модельге байланысты)

Crevice tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs or between the cushions of a sofa.

Данная насадка служит для уборки труднодоступных мест, таких как углы (снятие паутины) или поверхности между подушками дивана.

Щілинна насадка застосовується для прибирання у таких важкодоступних місцях, як місця скупчення павутини або поміж подушками дивана.

Тесік құралы ермек немесе диван жастықтарының арасындағы сияқты жету қиын жерлердің шаңын соруға арналған.

### 5 Upholstery nozzle

Насадка для обивки  
Насадка для м'яких меблів  
Қаптауыш қондырмасы

Upholstery nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses etc.

Обивочная насадка служит для чистки мебельной обивки, матрасов и т.п.

Насадка для м'яких меблів призначена для чищення м'яких меблів, матраців тощо.

Қаптауыш қондырмасы қаптауыштың, матрастардың, т.б. шаңын соруға арналған.

### 6 Dusting brush

Щетка для удаления пыли  
Насадка для пилу  
Шаң сору щеткасы

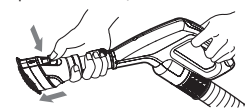
Dusting brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

Щетка для удаления пыли служит для очистки рам картин, твердых элементов мебели, книг и других нестандартных поверхностей.

Насадка для пилу застосовується для чищення рам картин, фільмонок на меблях, книг та інших нерівних поверхонь.

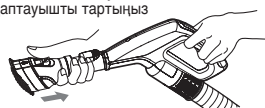
Шаң сору щеткасы сурет рамаларының, жиһаз рамаларының, кітаптардың және басқа тегіс емес беттердің шаңын соруға арналған.

Push the button  
Нажмите кнопку  
Натисніть кнопку  
Түймешікті басыңыз



<Upholstery nozzle mode>  
<для обивки>  
<Режим насадки для м'яких меблів>  
<Қаптауыш қондырмасы>

Pull the cover  
Потяните насадку  
Натягніть насадку  
Қаптауышты тартыңыз



<Dusting brush mode>  
<щетка для пыли>  
<Режим щітки для видалення пилу>  
<Шаң сору щеткасы>

### NOTICE / ПРИМЕЧАНИЕ / ПРИМІТКА / ЕСКЕРТУ

Use accessory in the sofa mode.

Используйте дополнительные насадки в режиме очистки мягкой мебели.

Користуйтеся додатковими насадками в режимі чищення дивана.

Қосымша қондырмаларды диван күйінде пайдаланыңыз.



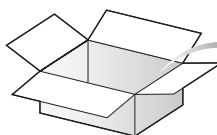
### NOTICE / ПРИМЕЧАНИЕ / ПРИМІТКА / ЕСКЕРТУ

Be cautious to use the product on TV, LCD, Monitor or furniture, it can cause small scratch.

Соблюдайте осторожность при удалении пыли с телевизора, ЖК-панелей, мониторов и мебели, так как при этом возможно нанесение небольших царапин.

Будьте уважными, прибираючи пил з телевізора, рідкокристалічного дисплея, монітора або меблів, адже прилад може залишити подряпини.

Өніммен ТД, Сұйық кристалды дисплейді, мониторды және Жиһазды тазалағаныңызда абай болыңыз себебі ол оларды тырнау мүмкін.



• PE BAG •  
• ПЭ пакет •  
• ПЕ мішку •  
• Пакетте •

• Accessory nozzles are included in the "PE BAG" with owner's manual.

• Дополнительные насадки находятся в полиэтиленовом пакете вместе с руководством пользователя.

• Додаткові насадки знаходяться в коробці разом з посібником користувача

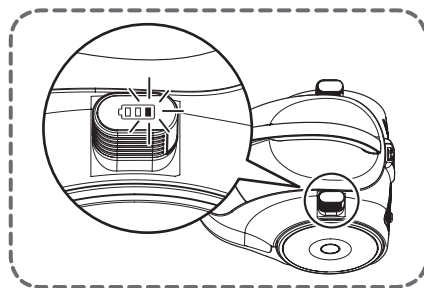
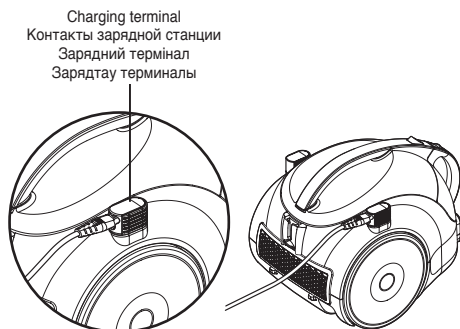
• Пайдаланушы нұсқаулығымен бірге «Пакетте» келетін қосымша қондырмалар.

# How to use Charging the Vacuum Cleaner

## Использование Подзарядка пылесоса

## Користування пилососом Зарядка пилососа

## Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты зарядтау



- When the battery is low, use the power cord to recharge the battery.
- Please insert the power cord all the way into the main charging terminal.
- When the battery is completely drained, the charging time is approximately 4 hours.

- Для подзарядки аккумулятора используйте шнур питания.
- Пожалуйста, вставьте кабель питания до упора в основной разъем для зарядки.
- Когда аккумулятор полностью разряжен, то время зарядки составляет около 4 часов.

- При низком уровне заряду аккумулятора зарядити його, увімкнувши кабель живлення в розетку.
- Будь ласка, вставте кабель живлення до упору в основний зарядки термінал.
- Коли акумулятор повністю розряджений, то час зарядки складає близько 4 годин.

- Батарея қуаты аз болғанда батареяны қайта зарядтау үшін қуат сымын пайдаланыңыз.
- Қуат сымын негізгі зарядтау терминалына түбіне дейін енгізіңіз.
- Батарея қуаты толығымен таусылған кезде, зарядтау уақыты шамамен 4 сағат болады.

### Battery level indicator

### Индикатор заряда аккумулятора

### Индикатор заряду аккумулятора

### Батарея деңгейінің индикаторы

The battery indicator shows the following battery power levels.

- ① When the battery power level is low, the battery indicator shows one blinking light.
- ② When the battery is fully charged, the vacuum cleaner runs for 17 minutes on high-powered mode.
- ③ If the fully charged battery is completely drained during use, the temperature of the battery or product rises and the protection circuit can operate properly.  
In such cases when the battery has been drained, the product may be charged and used approximately one hour later.

Индикатор указывает на разный уровень заряда аккумулятора.

- ① Когда аккумулятор разряжен, индикатор будет мигать.
- ② Полностью заряженного аккумулятора хватает на 17 минут работы на полной мощности.
- ③ Если полностью заряженный аккумулятор разрядился до конца во время использования, температура батареи и пылесоса возрастает, и может сработать схема защиты. В подобных ситуациях, когда батарея разрядилась, пылесос можно заряжать и использовать приблизительно через час.

Индикатор рівня заряду акумулятора показує наступні рівні заряду.

- ① При низькому рівні заряду на індикаторі мигає одна лампочка.
- ② При повному заряді пилосос може працювати протягом 17 хвилин на повній потужності.
- ③ Якщо повністю заряджений акумулятор повністю розряджений під час використання, температура батарей або продукції підвищується і схема захисту може працювати належним чином. В таких випадках, коли тісто злита, продукт може бути заряджений і використовувється приблизно 1:00 по тому

Батарея индикаторы көлесі батарея қуат деңгейлерін көрсетеді.

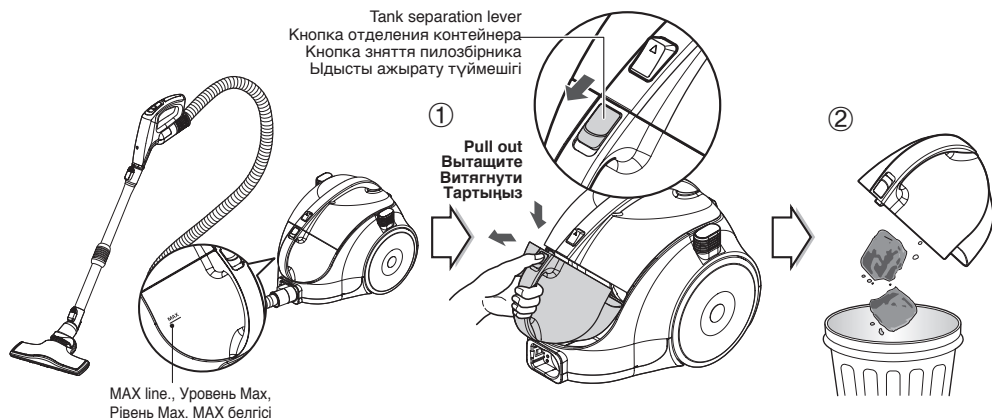
- ① Батарея қуатының деңгейі төмен болғанда батарея индикаторы бір рет жыпылықтайды.
- ② Батарея толғанда шаңсорғыш жоғары қуатты режимде 17 минут жұмыс істейді.
- ③ Егер пайдалану барысында толық зарядталған батарея қуаты толығымен таусылса, батареяның немесе өнімнің температурасы көтеріліп, қорғау жүйесі дұрыс жұмыс істей алады. Мұндай жағдайларда батарея толығымен отырған кезде, өнімді зарядтауға болады және оны шамамен бір сағаттан кейін пайдалануға болады.

## How to use Emptying dust tank

## Использование Опустошение пылесборника

## Користування пилососом Видалення пилу з контейнеру пилозбірника

## Қалай пайдалану керек Шаң жинаушы ыдыстан шаңды тазалау



### NOTICE

- If suction power decreases after emptying the dust tank, clean the dust tank
- ➔ next page

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если после опустошения пылесборника сила всасывания уменьшится, почистите его
- ➔ см. на следующей странице

### ПРИМІТКА

- Якщо після спорожнення пилозбірника потужність всмоктування знизилася, очистіть пилозбірник
- ➔ Див. наступну сторінку

### ЕСКЕРТУ

- Шаң ыдысын босатқаннан кейін сору күші азайса, шаң ыдысын тазалаңыз
- ➔ келесі бет

### Cleaning the dust "tank"

- ① Grasp the handle of the tank and then press the tank separation button. Pull out the dust tank.
- ② Empty the tank and then assemble the dust tank as shown.

### Чистка пылесборника

- ① Возьмитесь за ручку пылесборника и нажмите кнопку для его деблокировки. Выньте пылесборник.
- ② Опустошите пылесборник, затем соберите его, как показано на рисунке.

### Чищення пилозбірника

- ① Візьміться за ручку пилозбірника та натисніть на кнопку зняття пилозбірника. Вийміть пилозбірник.
- ② Спорожніть пилозбірник та установіть його на місце, як показано на малюнку.

### Шаң «ыдысын» тазалау

- ① Ыдыстың тұтқасын ұстап, содан кейін ыдысты ажырату түймешігін басыңыз. Шаң ыдысын шығарыңыз.
- ② Ыдысты босатып, содан кейін шаң ыдысын көрсетілгендей жинаңыз.

### Moving the vacuum cleaner

- Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner. The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. You should grasp the carrier handle when you are moving the vacuum cleaner.

### Перемещение пылесоса

- Не беритесь за ручку контейнера при перемещении пылесоса. Корпус пылесоса может упасть, если отделится от контейнера. При перемещении пылесоса беритесь за ручку для транспортировки.

### Переміщення пилососа

- Не використовуйте ручку пилозбірника для переміщення пилососа. Пилозбірник може від'єднатися від корпусу, внаслідок чого пилосос може впасти. Для переміщення пилососа користуйтеся тільки ручкою для носіння.

### Шаңсорғышты жылжыту

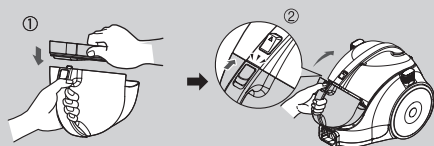
- Шаңсорғышты жылжытқанда ыдыстың тұтқасын ұстамаңыз. Ыдыс пен корпусы ажыратқанда шаңсорғыштың корпусы құлауы мүмкін. Шаңсорғышты жылжытқанда жылжыту тұтқасын ұстау керек.

### Assembling the dust tank

### Сборка пылесборника

### Установка пилозбірника

### Шаң ыдысын жинақтау



Tank handle  
Ручка контейнера  
Ручка пилозбірника  
Ыдыс тұтқасы



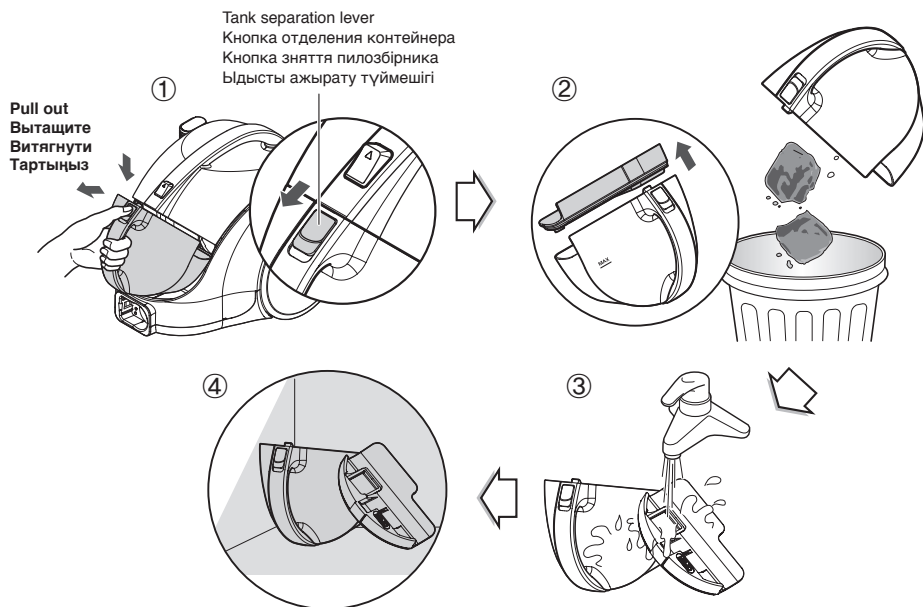
Carrier handle  
Ручка для переноски  
Ручка для носіння  
Жылжыту тұтқасы

# How to use Cleaning dust tank

## Использование Очистка пылесборника

### Користування пилозбірника Чищення пилозбірника

#### Қалай пайдалану керек Шаң ыдысын тазалау



- ① Press tank separation button and pull out the dust tank.
- ② Raise the dust tank cap.
- ③ Wash the dust tank.
- ④ Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.

- ① Нажмие кнопку деблокировки пылесборника и выньте его.
- ② Поднимите крышку пылесборника.
- ③ Вымойте пылесборник.
- ④ Хорошо высушите его, чтобы полностью удалить остатки влаги.

- ① Натисніть на кнопку зняття пилозбірника та витягніть пилозбірник.
- ② Підніміть кришку пилозбірника.
- ③ Промийте пилозбірник.
- ④ Просушіть фільтри у затінку до повного видалення вологи.

- ① Ыдысты ажырату түймешігін басып, шаң ыдысын шығарыңыз.
- ② Шаң ыдысының қақпағын ашыңыз.
- ③ Шаң ыдысын жуыңыз.
- ④ Көлеңкеде ылғал толығымен кеткенше кептіріңіз.

#### NOTICE

If suction power decreases after cleaning the dust tank, clean the air filter and the motor safety filter.

➔ Next page

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если после чистки пылесборника сила всасывания уменьшится, почистите воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя ➔ см. на следующей странице.

#### ПРИМІТКА

Якщо після очистки пилозбірника потужність всмоктування знизилася, прочистіть повітряний та передмоторний фільтри.

➔ Див. наступну сторінку

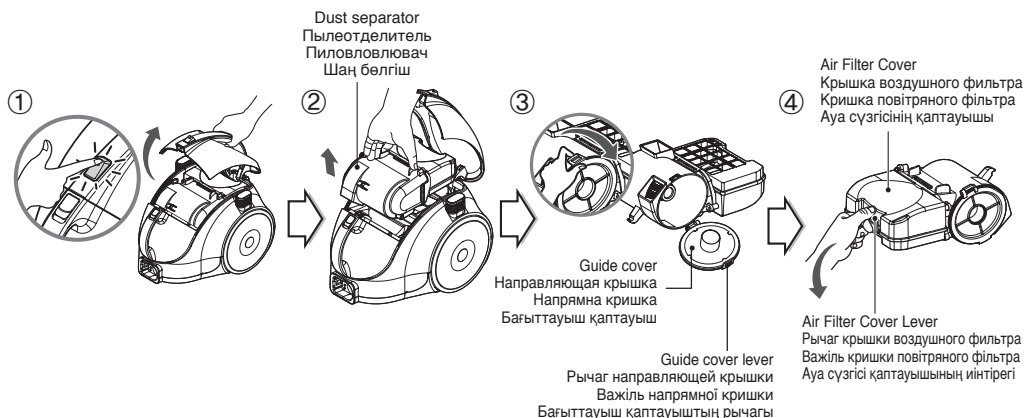
#### ЕСКЕРТУ

Шаң ыдысын тазалағаннан кейін сору күші азайса, ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалаңыз

➔ Келесі бет.

## How to use Cleaning air filter and motor safety filter

## Использование Очистка воздушного фильтра и защитного фильтра двигателя Користування пилососом Чищення повітряного фільтру та фільтру захисту двигуна Қалай пайдалану керек Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалау



If suction power decreases after cleaning the dust tank clean the air filter and the motor safety filter.  
The air filter and the motor safety filter are located on the top of the vacuum cleaner as above the figure.

- ① Open the vacuum cleaner cover by pulling the button.
- ② Grasp the handle of the dust separator and take out it.
- ③ Open the guide cover by pulling the guide cover lever and remove the dust.
- ④ Open the air filter cover by pushing the air filter cover lever and take out the air filter.

Если после чистки пылесборника сила всасывания уменьшится, почистите воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя. Воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя расположены в верхней части пылесоса, как показано на рисунке.

- ① Откройте крышку пылесоса, потянув за кнопку.
- ② Возьмитесь за ручку пылеуловителя и извлеките его.
- ③ Потянув рычаг направляющей крышки, откройте направляющую крышку и удалите пыль.
- ④ Нажав рычаг крышки воздушного фильтра, откройте крышку и выньте воздушный фильтр.

Якщо після очистки пилозбірника потужність всмоктування знизилася, прочистіть повітряний та передмоторний фільтри. Повітряний і передмоторний фільтри розташовані у верхній частині пилососа, як показано на малюнку вище.

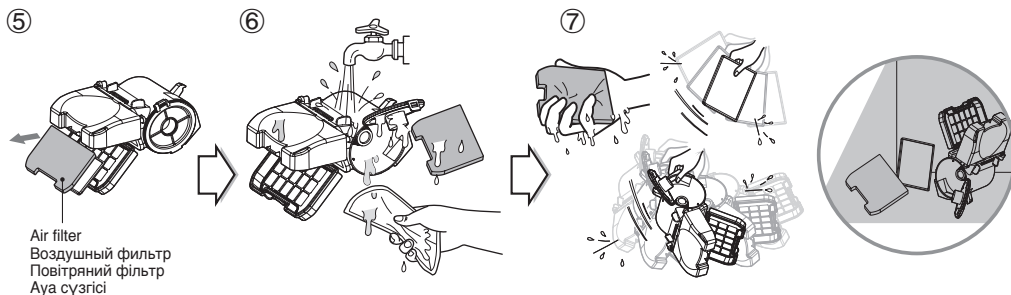
- ① Відкрийте корпус пилососа, потягнувши за кнопку.
- ② Візьміться за ручку пиловловлювача та вийміть його.
- ③ Потягнувши важіль напрямної кришки, відкрийте її та видаліть пил.
- ④ Натиснувши на важіль кришки повітряного фільтру, відкрийте її та вийміть повітряний фільтр.

Шаң ыдысын тазалағаннан кейін сору күші азайса, ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздік сүзгісін тазалаңыз.  
Ауа сүзгісі және қозғалтқыш қауіпсіздік сүзгісі жоғарыдағы суреттегідей шаңсорғыштың жоғарғы жағында орналасқан.

- ① Түймешікті тарту арқылы шаңсорғыштың сыртын ашыңыз.
- ② Шаң бөлгіш тұтқасын ұстап, оны шығарыңыз.
- ③ Бағыттауыш қаптауыш рычагын тартып бағыттауыш қаптауышты ашыңыз, сөйтіп шаңды тазалаңыз.
- ④ Ауа сүзгісінің қаптауыш рычагын басу арқылы ауа сүзгісін ашыңыз, сөйтіп ауа сүзгісін шығарыңыз.

## How to use Cleaning air filter and motor safety filter

**Использование** Очистка воздушного фильтра и защитного фильтра двигателя  
**Користування** Чищення повітряного фільтра та фільтра захисту двигуна  
**Қалай пайдалану керек** Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалау



### ⚠ WARNING

Dry fully for more than 24 hours in shade.

### ⚠ ОПАСНО

Высушить полностью в тени в течение 24 часов.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Повністю висушити протягом 24 годин в тіні.

### ⚠ ЕСКЕРТУ

Көлеңкеде 24 сағаттан астам уақыт бойы мүлдем құрғақ болып қалады.

⑤ Separate the motor safety filter from the dust separator.

⑥ Wash the air filter and the motor safety filter.

Do not wash filters with hot water.

⑦ Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.

The air filter and the motor safety filter should be cleaned as above the figure.

⑤ Снимите защитный фильтр двигателя с пылесборника.

⑥ Промойте воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя.

Не мойте фильтры в горячей воде.

⑦ Хорошо высушите фильтры, чтобы полностью удалить остатки влаги.

Воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя следует чистить так, как показано на рисунке.

⑤ Вийміть передмоторний фільтр із пиловловлювача.

⑥ Промийте повітряний і передмоторний фільтри.

Не мийте фільтри гарячою водою.

⑦ Просушіть фільтри у затінку до повного видалення вологи.

Повітряний і передмоторний фільтри потрібно очищати, як показано на малюнку вище.

⑤ Қозғалтқыш қауіпсіздік сүзгісін шаң бөлігіштен ажыратыңыз.

⑥ Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздік сүзгісін жуыңыз.

Сүзгілерді ыстық сумен жумаңыз.

⑦ Көлеңкеде ылғал толығымен кеткенше кептіріңіз.

Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін жоғарыдағы суреттегідей жуу керек.

### NOTICE

If filters are damaged, do not use them.

In this cases, contact LG Electronics Servic Agent. Wash filters at least every 1 months.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если фильтры повреждены, их нельзя использовать. В этом случае обратитесь к сервисному агенту LG Electronics. Промывайте фильтры как минимум раз в месяц.

### ПРИМІТКА

Не користуйтеся фільтрами, якщо вони пошкоджені. У цьому випадку зверніться до представника по технічному обслуговуванню компанії LG Electronics. Фільтри необхідно промивати щонайрідше один раз на 1 місяці.

### ЕСКЕРТУ

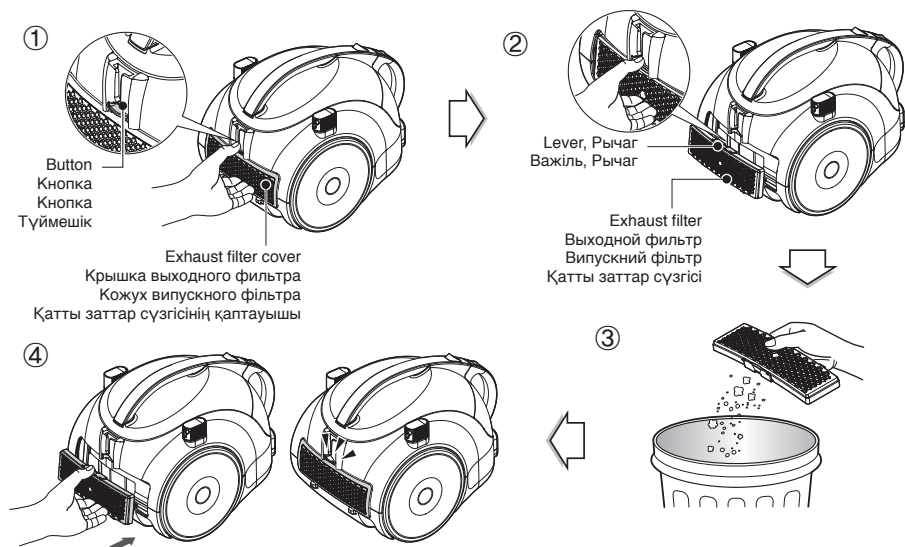
Сүзгілер зақымдалған болса, оларды пайдаланбаңыз. Осындай жағдайларда, LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентімен хабарласыңыз. Сүзгілерді ең кемі 1 айда бір рет жуыңыз.

## How to use Cleaning exhaust filter

## Использование Очистка выходного фильтра

## Користування пилососом Чищення випускного фільтра

## Қалай пайдалану керек Қатты заттар сүзгісін тазалау



• The exhaust filter is a reusable HEPA filter.

- ① To change the exhaust filter, remove the filter cover on the body by release hook.
- ② Pull out the exhaust filter.
- ③ Dust off filter. (Do not wash filter with water.)
- ④ The exhaust filter should be cleaned at least once a year.

• Выходной фильтр является высокоэффективным сухим воздушным фильтром (HEPA).

- ① Чтобы заменить выходной фильтр, удалите крышку фильтра на корпусе, разблокировав крючок.
- ② Вытащите выходной фильтр.
- ③ Удалите пыль из фильтра. (Не мойте фильтр в воде.)
- ④ Чистку выходного фильтра необходимо производить по меньшей мере раз в год.

• Випускний фільтр є багаторазовим HEPA-фільтром.

- ① Для заміни випускного фільтра, розчепіть зачіпку і зніміть кришку випускного фільтра на корпусі пилососа.
- ② Вийміть випускний фільтр.
- ③ Видаліть пил із фільтра. (Не мийте фільтр водою.)
- ④ Випускний фільтр потрібно очищати щонайрідше один раз на рік.

• Қатты заттар сүзгісі - бірнеше рет пайдалануға болатын HEPA сүзгісі.

- ① Қатты заттар сүзгісін ауыстыру үшін ілгекті босату арқылы корпустағы сүзгі қаптауышын алыңыз.
- ② Қатты заттар сүзгісін тартып шығарыңыз.
- ③ Сүзгіні шаңнан тазартыңыз. (Сүзгілерді ыстық сумен жумаңыз.)
- ④ Қатты заттар сүзгісін ең кемі жылына бір рет тазалау керек.

## **What to do if your vacuum cleaner does not work** **Что делать, если пылесос не работает** **Що робити, якщо пилосос не працює** **Шаңсорғыш жұмыс істемей жатса не істеу керек**

Check the charging cord is disconnected in correctly and please make sure that the main switch is turned on.  
Убедиться в том, что кабель зарядки правильно отсоединен и главный выключатель включен  
Перевірити зарядки дроти від'єднані правильно і переконайтеся, що головний вимикач включений  
зарядтау сымының дұрыс ажыратылғанын тексеріңіз және негізгі қосқыштың іске қосылғанына көз жеткізіңіз.

### **What to do when the suction performance decreases**

- Turn the main power off and then back on again.
- Select the "maximum" power setting using the suction power button located in the handle.
- The battery of the main body may be completely drained. Please use after charging it completely.
- Clean the dust separator.

### **Что делать, если ухудшилось всасывание**

- Выключите и сразу включите устройство.
- С помощью кнопки регулировки мощности на ручке установите максимальную мощность.
- Батарея основного корпуса может быть полностью разряжена. Пожалуйста, используйте после полной зарядки.
- Очистите пылеуловитель.

### **Що робити, коли зменшується сила всмоктування**

- Вимкнути та знов увімкнути живлення.
- Кнопкою регулювання усмоктувальної потужності, що розташована на ручці, встановити потужність на максимум.
- Батарея основного корпуса може бути повністю вичерпаний. Будь ласка, використовуйте після зарядки його повністю.
- Почистити сепаратор сміття.

### **Сору күші азайса не істеу керек**

- Негізгі қуатты өшіріп, қайта қосыңыз.
- Тұтқада орналасқан сору күші түймесінің көмегімен "максималды" қуат параметрін таңдаңыз.
- Негізгі бөліктің батареясы толығымен отыруы мүмкін. Оны толық зарядталған соң пайдаланыңыз.
- Шаң ажыратқышты тазалаңыз.

Note : The warranty does cover any damage to the filter, hose, pipe, nozzle caused by cleaning it just one time.  
From second time the warranty does not cover.

Примечание: Гарантия распространяется на вызванные очисткой повреждения фильтра, шланга, трубки, насадок только однажды. На второй и последующие случаи гарантия не распространяется.

Примітка : Гарантійні зобов'язання покрити будь-який збиток фільтра, шланга, сопла, викликані чистінням тільки один раз.

Ескерту : Кепілдік сүзгінің, шлангінің, саптаманың тек бір рет тазалаудан туындаған кез келген зақымдалуын қамтиды. Екінші рет туындаған зақым кепілдікте қамтылмайды.



### **Disposal of your old appliance**

1. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
2. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
3. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



### **Утилизация использованного оборудования**

1. Все электрические и электронные приборы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов в специально предназначенных для этого пунктах приема, утвержденных правительственными или местными административными учреждениями.
2. Надлежащая утилизация использованного оборудования поможет избежать негативных последствий для окружающей среды и здоровья человека.
3. За подробной информацией по утилизации использованного оборудования обращайтесь в местные службы, службы переработки отходов или в торгующую организацию, продавшую товар.



### **Утилізація вашого старого приладу**

1. Всі електричні та електронні прилади слід утилізувати окремо від звичайного сміття, шляхом здачі до державних або місцевих пунктів збору спеціалізованого сміття.
2. Правильна утилізація вашого старого приладу допоможе запобігти потенційно негативним наслідкам для природи та здоров'я людини.
3. Для отримання більш детальної інформації про утилізацію вашого старого приладу, будь ласка, зв'яжіться з вашими місцевими комунальними службами, службою утилізації відходів або з магазином, де ви придбали даний продукт.



### **Ескі құрылғыны тастау**

1. Барлық электр және электрондық өнімдерді үкімет немесе жергілікті билік бекіткен жинау орындарына, жалпы қоқыстан бөлек тастау керек.
2. Ескі құрылғыны дұрыс тастау қоршаған орта және адамдардың денсаулығы үшін ықтимал теріс салдарлардың алдын алуға көмектеседі.
3. Ескі құрылғыны тастау туралы қосымша ақпарат үшін қала әкімшілігіне, қоқыс жинау қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

The equipment complies with requirements of the Technical Regulation, in terms of restrictions for the use of certain dangerous substances in electrical and electronic equipment.

Устаткування відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні.

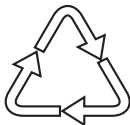
Note  
Примечание  
Примітки  
НЫСАН





Символ «не для пищевой продукции» применяется в соответствии с техническим регламентом Таможенного союза «О безопасности упаковки» 005/2011 и указывает на то, что упаковка данного продукта не предназначена для повторного использования и подлежит утилизации. Упаковку данного продукта запрещается использовать для хранения пищевой продукции.

Символ Кедендік одақтың 005/2011 техникалық регламентіне сәйкес қолданылады және осы өнімнің қаптамасын екінші рет пайдалануға арналмағанын және жоюға жататынын көрсетеді. Осы өнімнің қаптамасын азық-түлік өнімдерін сақтау үшін пайдалануға тыйым салынады.



Символ «петля Мебиуса» указывает на возможность утилизации упаковки. Символ может быть дополнен обозначением материала упаковки в виде цифрового и/или буквенного обозначения.

Символ қаптаманы жою мүмкіндігін көрсетеді. Символ сандық код және/немесе әріп белгілері түріндегі қаптама материалының белгісімен толықтырылуы мүмкін.



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Напряжение<br>Напруга<br>Кернеу                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 230 V~(B~) 50 Hz(Гц)                                                        |
| Страна происхождения<br>Країна походження<br>Өндіруші ел                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Корея<br>Корея<br>Корея                                                     |
| Дата производства<br>Дата виробництва<br>Өндірілген күні                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Смотрите на упаковке<br>Дивіться на упаковці<br>Рейтинг затбелгісін қараңыз |
| Эл Джи Электроникс Инк.<br>Ул. Уанам, 84, Сонгсан, город Чангвон, Гуёнсангнам, 642-713,<br>Республика Корея<br><br>ЛГ Електронікс Інк.<br>84, Уанам-ро, Сонгсан-гу, Чангвон-сі, Г'ьонгсангнам-до, 642-713,<br>Південна Корея<br><br>Элджи Электроникс Инк.<br>Уанам көшесі 84, Сонгсан, Чангвон қаласы, Гуенгсангнам,<br>642-713, Корея Республикасы |                                                                             |
| Офіційний імпортер в Україні<br>ПІІ 'ЛГ Електронікс Україна', Україна, 01004, м. Київ, вул. Басейна, 6<br>тел.: +38 (044) 201-43-50, факс: +38 (044) 201-43-73                                                                                                                                                                                       |                                                                             |